

《送给加西亚的信》作者**阿尔伯特·哈伯德**的又一力作

尽 职 尽 责



[美]阿尔伯特·哈伯德 著
王宏常桦 译
延边人民出版社

Albert Hubbard

尽职尽责

阿尔伯特·哈伯德 著

常 桦 译

延边人民出版社

责任编辑：金河范

图书在版编目 (CIP) 数据

尽职尽责/ (美) 阿尔伯特·哈伯德著; 王宏、常桦译. - 延吉: 延边人民出版社, 2003. 10

ISBN 7-80698-064-4

I. 尽... II. ①阿... ②王... ③常... III. 个人-修养-通俗读物 IV. B825-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 088621 号



尽职尽责

阿尔伯特·哈伯德 著

王 宏 译
常 桦

出 版: 延边人民出版社

发 行: 延边人民出版社

印 刷: 北京市铁成印刷厂

印 数: 1-10000

开 本: 880×1230mm 1/32

印 张: 3.9

版 次: 2003 年 11 月第 1 版

2003 年 11 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-80698-064-4/C·9

定 价: 9.80 元



作者像

(1856—1915)

作者简介

阿尔伯特·哈伯德（1856—1915）美国著名出版家、作家，《菲士利人》、《兄弟》杂志的总编辑，罗依科罗斯特出版社创始人。

1856年6月19日，阿尔伯特·哈伯德出生于美国伊利诺州的布鲁明顿，父亲是一位乡村医生、农场主。哈伯德在塔夫茨大学取得文学硕士、法学博士之后，转入哈佛大学从事教学、编辑等工作。1915年与妻子艾丽斯在路西塔尼亚乘船，不幸遭遇德国水雷，船沉身亡，时年59岁。

哈伯德终生致力于出版与写作，除了为自创的两份杂志撰稿外，其主要著作有：《送给加西亚的信》、《忠诚》、《致青年朋友的信》、《自己是最大的敌人》、《尽职尽责》等，其中《送给加西亚的信》在世界文学史及经济管理学史上最为著名。

中文版序

我们大多数人，都把一生中大部分的时间用在工作上，无论工作性质是什么，我们的工作态度会决定我们是成功还是失败。思想是至高无上的，保持一种正确的心态——尽职尽责、兢兢业业，你就能从工作中获得你意想不到的东西。

有许多年轻人有拖拉、懒惰的习惯，以频繁跳槽为能事，以善于投机为荣耀，做什么事情总是敷衍了事，不求甚解，想方设法欺骗公司和老板。工作时推诿搪塞、划地自封、不思自省，却以种种借口来遮掩自己，缺乏责任心。懒散、消极、抱怨、怀疑……种种坏毛病如同瘟疫一样在公司中蔓延，无论付出多大的努力都无法彻底将其清除。事实上，这是对自己

极不负责任的一种行为。这不仅会让你永远学不到有用的知识，还会让你在工作中吃尽苦头。因此，你一定要明白尽职尽责地工作的重要性。

一位哲人曾说过：当我们竭尽全力、尽职尽责时，不管结果如何，我们都赢了。因为这个过程带给我们的满足，使我们都成为赢家。没有一件事情比尽职尽责地完成它更令人满足，也只有这时你才会发挥出自己最大的能力。尽职尽责给你带来一种特殊的成功，一种自我超越的成功。

任何人都应该有这样的意识：做一件事，无论遇到多大的困难与挫折，我们都应该尽职尽责地把它做到尽善尽美的地步。如果你只是想靠投机取巧、马虎轻率来对待工作，表面上看来你可能节约了一些时间和精力，但事实却是你浪费了更多的时间、精力和财富，并会使你离成功越来越远。

阿尔伯特·哈伯德说过：“每个雇主总是在不断地寻找能够助自己一臂之力的人，同时，也在抛弃那些不起作用的人——任何阻碍公司发展的人都将被抛弃。每个公司都有一个持续的整顿过程。老板会经常

辞掉那些显然无法对公司有所贡献的员工，同时也吸引新的员工进来，不论业务多么繁忙，这种整顿都会进行下去。只有当公司不景气、就业机会不多的情况下，整顿才会出现较佳的成效——那些不能胜任、没有敬业精神的人，都被摒弃在公司的大门之外，只有那些勤奋努力、尽职尽责、自动自发、兢兢业业的人才会被留下来。”

尽职尽责是成功的源泉。阿尔伯特·哈伯德告诉我应该怎样对工作尽职尽责，怎样避免敷衍了事，永远不去做那些投机取巧、马虎轻率、嘲弄抱怨、消极被动的人。本书就是为正大步跨向成功之路的人而做。

常 桦

目 录

中文版序

职责就是义务	(1)
责任的正反两面	(10)
尽职尽责	(19)
伟大的代价就是责任	(24)
忠于自己的职责	(29)
履行你的职责	(32)
挖掘潜在的职责	(35)
不要推卸责任	(41)
尽责来自于乐趣	(45)
要勤奋踏实地工作	(49)
勤奋是检验成功的试金石	(52)

专心的力量	(57)
竭力追求完美	(63)
向轻率、疏忽宣战	(68)
热爱你的工作	(72)
将勤奋进行到底	(76)
追求成功首先要追求完美	(79)
敬业是成功的基础	(85)
业精于勤	(88)
以艺术家的心态工作	(94)
尊重你的工作	(98)
敬业是成功之树的水	(101)

职责就是义务

职责是每一个人应尽的义务，任何不愿意败坏自己的声誉、不愿意最终破产的人都必须认真履行自己的职责。职责是一项不可推卸的义务——或者叫债务，每个人都应该终其一生地通过自觉的努力和决然的行动来履行自己的义务，或者说免除自己的债务。

职责贯穿于每一个人的一生。在家中，一方面，孩子们对父母亲有自己应尽的职责和义务，另一方面，父母亲对自己的子女也有应尽的职责和义务；同样，夫妻之间也有各自应尽的职责和义务；在社会上，作为朋友或邻居或同事，人们之间都有各自的职责和义务，雇主和雇员也各有自己的职责和

义务。

职责伴随每一个人生命的始终。从我们来到人世
间一直到我们离开这个世界，我们每时每刻都要履行
自己的职责和义务——对上司的职责和义务，对下属
的职责和义务以及对同事的职责和义务——对人的职
责以及对上帝的职责。凡是有人生存和活动的地方，
都有我们人类应尽的职责，职责和义务与我们的生活
是不可分离的。我们每一个人，不论尊卑贵贱，男女
老少，都只是一名普通的服务员，为了我们自己，也
为了他人的幸福，我们应该利用上天赋予我们的一切
手段和能力来履行自己的职责。

持久而良好的职责观念是每个人应具备的最起码
的品德，也是一个人的最高荣誉，因为每一个有责任感
的人都必须靠这种持久的职责观念来支撑。没有持久
的职责观念，人们就会在逆境中倒下去，在各种各样
的引诱面前把握不住自己；而一旦一个人真正具有
了牢固而持久的职责观念，最软弱的人也会变得坚强
，在逆境中会勇气倍增，在引诱面前能不为所动。
“职责，”一位哲人说，“是把整个道德大厦连接起来

的粘合剂；如果没有职责这种粘合剂，人们的能力、善良之心、智慧、正直之心、自爱之心和追求幸福之心都难以持久；这样，人类的生存结构就会土崩瓦解，人们就只能无可奈何地站在一片废墟之中，独自哀叹。”

职责感根源于人们的正义感——这种正义感源于人类的自爱，这种人之自爱之情是一切善良和仁慈之本。职责并非人们的一种思想感情，而是人的生命的主导原则：这一原则贯穿在人类的全部行为和活动之中，受制于每一个人的道德良心和自由意志。

一个人的道德良心体现在他所履行的职责之中。如果没有道德良心对一个人的行为举止加以规范，那么，即使那些才智过人的天才也完全可能误入歧途，因而变得对社会毫无益处。只有道德良心才能匡正一个人的行为，只有一个人自己的意志才能使自己变得诚实和正直。因此，良心是心灵圣殿中的道德统治者——它使人们的行为端正、思想高尚、信仰正确、生活美好，只有在良心的强烈影响之下，一个人崇高而正直的品德才能发扬光大。

没有坚强意志的支持，良心也不可能把自己的作用充分发挥出来，任何人的意志都可以在正道与邪道之间自由选择，但如果没有与之相应的决定性的行动，任何选择都是纯意识上的，不会产生任何现实的效果。如果一个人的职责意识很强，行为过程又十分明晰，那么，在良心支撑下的顽强的意志就会促使人们沿着既定的方向勇往直前，百折不挠地去达到自己的目的。万一最终失败了，人们也可以因为自己尽了职责而问心无愧。

“继续努力吧！可怜的年轻人，”一位哲人说：“当你周围的人们通过种种欺诈手段和不忠行为而暴富起来的时候；当其他的人摇尾乞怜，一心向上爬的时候，你要保持自己的尊严和清白，不要同流合污；当有的人靠阿谀奉承换来一个又一个‘成就’的时候，你要善于保持内心的宁静，不要因他人的这些成就而痛苦；当你看到有些人为了名利像狗一样地爬行时，你要能顶住世俗的压力，敢于特立独行，出污泥而不染，要修炼成品德高尚的人，一定要专心致志、持之以恒。你应该与志同道合的朋友们生活在一

起，凭自己的汗水和双手去自食其力。岁月慢慢地染白了你的头发，但你的品德却在几十年的风尘岁月中一尘不染，此时此刻，面对上帝的召唤，你可以心地坦然地向上帝祷告，心地清白地死去！”

那些具有高尚道义原则的人为了不失职，往往牺牲自己所爱的一切。

一位英国诗人曾经说过：“那些品德高尚的人应该凭借自己的道义和气节去制胜，即使为了自己的生命也不屑采用任何卑劣的手段。”正是在职责和信仰的鼓舞下，圣·保罗公开宣称他不仅随时“准备被捕，而且准备在耶路撒冷献身。”

当意大利国王迫使帕斯卡纳侯爵放弃自己挚爱着的西班牙事业时，侯爵的妻子维多利亚·科伦纳写信给他，叫他千万不要忘却自己的职责。她写道：“千万不要丧失自己的气节，崇高的气节胜过万贯家财，胜过国王的王冠；气节重于山岳，显赫的名号不过是过眼烟云，夫君，你千万不要为浮名利诱所动。你的凛然气节将是我的最大荣耀，也是你留给后代的最珍贵的财富。”侯爵夫人的见解非同一般，她重气节轻

浮名。正是在自己妻子的鼓舞下，帕斯卡纳临危不惧，在巴维亚从容就义。此时侯爵夫人仍是妙龄女子，她的美貌远近闻名，慕名前来追求夫人的人真是不可胜数，面对这些人，侯爵夫人不为所动。丈夫的凛然气节深深地感染和鼓舞着她，她的心中除了丈夫之外，再也容纳不下另外的人。她心甘情愿地忍受着失去丈夫后的所有孤寂和失落，并以此来悼念心中的侯爵，以此来纪念侯爵的伟大人格。

要生存就必须精神饱满地去奋斗。人生就是一场勇敢的战斗。每一个人都必须有高昂的斗志和坚不可摧的决心，每一个人都必须坚守自己的岗位，在必要的时候，可以牺牲自己的生命。正如古代的丹麦英雄一样，一个人应该“具有坚强的意志，敢于当机立断，大胆尝试，在履行自己职责的过程中毫不动摇。”潜藏于每一个人身上的意志力量，无论大小，都是上天赐予人类的礼物。我们既不能在使用过程中让它日渐凋谢，也不能为了某一崇高的目的，而滥用它。布赖顿的罗伯逊曾十分中肯地指出，一个人的真正伟大之处并不在于仅仅追求自己的幸

福快乐、自己的名誉和进步——“一个人并不能够只为自己生活，也不能一门心思去沽名钓誉，而应该克尽职守，尽职尽责。”

意志软弱、优柔寡断和遇事迟疑不决是阻碍人们忠实地履行自己职责的拦路虎。每一个人都是一个矛盾体。从一方面看，每个人都有道德良心、慈善之心；从另外一个方面看，人性中有好逸恶劳、自私自利和贪图享乐、放纵情欲的一面。人性中的这种矛盾双方既互相渗透又相互对立，意志软弱、自律性不强的人往往在这种矛盾对立中徘徊不定，无所适从。潜藏于人身上的意志力能否转化成现实的行动，这在很大程度上会决定一个人的摇摆方向。平衡总会被打破，作为有生命个体的人往往不是偏向这一方，就是偏向那一方。如果一个人意志力薄弱、消极被动，原本影响并不大的自私自利之心或感情欲望就会慢慢膨胀起来，逐渐占居主导地位。这样，一个人的大丈夫气概就会消失殆尽，人的个性就会泯灭，个人的高尚品德就会日益被堕落的情欲所取代。长此以往，一个人就变成了自己感官的奴隶而难以自拔。